



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
21 de julio de 2004
Español
Original: inglés y ruso

Asamblea General

Quincuagésimo noveno período de sesiones

Temas 27 y 40 del programa provisional*

**La situación en el Afganistán y sus consecuencias
para la paz y la seguridad internacionales**

**Fortalecimiento de la coordinación de la asistencia
humanitaria y de socorro en casos de desastre que
prestan las Naciones Unidas, incluida la asistencia
económica especial**

Consejo de Seguridad

Quincuagésimo noveno año

Carta de fecha 19 de julio de 2004 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Kirguistán ante las Naciones Unidas

Por la presente tengo el honor de transmitirle el texto de la Declaración de Bishkek, aprobada en la Conferencia Internacional de alto nivel “Cooperación económica regional con el Afganistán: Asia central, el Irán y el Pakistán”, organizada por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en Bishkek del 10 al 12 de mayo de 2004 (véase el anexo).

En nombre de las Misiones Permanentes del Afganistán, la República Islámica del Irán, Kazajistán, Kirguistán, el Pakistán, Tayikistán, Turkmenistán y Uzbekistán, y como representante del país en que se ha llevado a cabo la Conferencia, agradeceré que tenga a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 27 y 40 del programa provisional, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Dr. Kainar **Toktomushev**
Encargado de Negocios interino

* A/59/150.

Anexo de la carta de fecha 19 de julio de 2004 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Kirguistán ante las Naciones Unidas

Declaración de Bishkek, aprobada por la Conferencia Internacional “Cooperación económica regional con el Afganistán: Asia central, el Irán y el Pakistán”

Bishkek (Kirguistán), 10 a 12 de mayo de 2004

Nosotros, participantes de la Conferencia Internacional “Cooperación económica regional con el Afganistán: Asia central, el Irán y el Pakistán”, en representación de los gobiernos y grupos empresariales de nuestros respectivos países,

Valorando en gran medida los avances registrados en el proceso de recuperación posterior al conflicto en el Afganistán, la aprobación de la Constitución, el desempeño del Gobierno Nacional, el fortalecimiento de la estabilidad política interna, y las medidas dirigidas a reconstruir la economía y la infraestructura,

Expresando la esperanza de que las elecciones presidenciales y parlamentarias generales previstas para el otoño de 2004 en el Afganistán echen sólidos cimientos para las reformas institucionales, una gestión pública eficaz y el desarrollo democrático,

Observando en particular que el restablecimiento de las actividades normales en el Afganistán, la preservación de la paz y la seguridad en su territorio, el desarrollo de la economía nacional y las instituciones públicas abren nuevas perspectivas y posibilidades para toda la región,

Acogiendo con beneplácito las importantes y activas contribuciones de la comunidad internacional a la reconstrucción del Afganistán y su integración regional y mundial, inclusive el reciente compromiso de los países donantes de aportar 8.200 millones de dólares para el Afganistán, asumido sobre la base de los resultados de la Conferencia de Berlín,

Reafirmando la continua vigencia de las decisiones adoptadas en las tres anteriores conferencias sobre el Afganistán —celebradas en Bonn (2001), Tokio (2002) y Berlín (2004), así como de la Declaración de Kabul sobre relaciones de buena vecindad (2002) y la Declaración de Dubai sobre el fomento de la cooperación en la esfera del comercio, el tránsito y las inversiones (2003),

Reconociendo el papel central y rector que desempeñan las Naciones Unidas y el Gobierno del Afganistán en la tarea de organizar la asistencia internacional al pueblo del Afganistán y en la reconstrucción del país,

Observamos que los progresos logrados en la tarea de estabilizar la situación política interna en el Afganistán han traído a primer plano las cuestiones económicas y sociales,

Consideramos que la cooperación económica de los países vecinos del Afganistán acelerará su recuperación, contribuirá a la estabilidad en la región y constituirá la base para perseguir los intereses económicos comunes de la región,

Subrayamos que el Afganistán constituye nuestro socio regional natural en las esferas de la cooperación industrial, la inversión, el comercio y el tránsito entre los países vecinos de Asia central y meridional, el Irán y el Pakistán,

Destacamos la importancia de que el Afganistán adopte políticas dirigidas a garantizar la seguridad del tránsito comercial con todos sus vecinos, y la necesidad de armonizar las legislaciones de los Estados de Asia central, el Irán, el Pakistán y el Afganistán en esa esfera,

Confirmamos nuestra disposición a participar en los programas de reconstrucción del Afganistán, a prestarle asistencia humanitaria, técnica y consultiva en diversas esferas y a facilitar las iniciativas del sector privado,

Observamos en particular las fructíferas conversaciones realizadas sobre los principios básicos del desarrollo económico sostenible, inclusive el tránsito y la infraestructura de transporte, el comercio, las políticas de inversión, las comunicaciones y el suministro de energía,

Destacamos el papel del sector privado en la ampliación de la cooperación económica y la reconstrucción del Afganistán y hacemos un llamamiento para que se preste apoyo a ese sector mediante el establecimiento de un fondo de garantía de las exportaciones e inversiones por los países donantes para el Afganistán,

Instamos a los países donantes, a las instituciones financieras internacionales y a las instituciones humanitarias a que aumenten su participación en la reconstrucción general del Estado afgano,

Expresamos nuestro reconocimiento al Gobierno de la República Kirguisa, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo por convocar y organizar esta importante Conferencia destinada a promover activamente la cooperación regional con miras a realizar las tareas y los objetivos trazados,

Consideramos importante poner en conocimiento de las Naciones Unidas la presente Declaración.
